

Chambre des Représentants

SESSION 1964-1965.

10 FÉVRIER 1965.

PROJET DE LOI

modifiant les articles 3, 5 et 6bis des lois relatives
à la réparation des dommages de guerre aux biens
privés, coordonnées le 30 janvier 1954.

SOUS-AMENDEMENTS
PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT
AUX AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. DE SWEEMER.
(Doc. n° 425/11.)

Art. 2.

1. — Compléter le littéra a) (nouveau) proposé par
M. De Sweemer (amendement n° 1), par ce qui suit :

« pour autant qu'ils aient fait partie de formations com-
battantes.

» A l'effet de constater cette circonstance, l'auditeur
général pourra être invité à fournir, outre le jugement ou
l'arrêt, une note exposant les faits retenus par la juridiction
de jugement. »

2. — Ajouter à l'amendement n° 2 de M. De Sweemer
les mots :

« sous les réserves indiquées au § 1^{er}, 1°, a) (nouveau). »

JUSTIFICATION.

Les auteurs de l'amendement ont entendu exclure du bénéfice d'une
réparation de dommages de guerre ceux qui ont porté les armes contre
la Belgique, c'est-à-dire, dans leur esprit, des personnes qui ont com-
battu pour l'ennemi les armes à la main.

Il a sans doute échappé aux signataires de l'amendement que les
Conseils de guerre et la Cour militaire n'ont fait aucune distinction,
lorsqu'ils ont fondé leurs condamnations sur l'article 113 du Code Pénal,

Voir :

425 (1961-1962) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N°s 2 à 11 : Amendements.
- N° 12 : Rapport.
- N°s 13 à 15 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965.

10 FEBRUARI 1965.

WETSONTWERP

tot wijziging van de artikelen 3, 5 en 6bis van
de wetten betreffende de herstelling der oorlogs-
schade aan private goederen, samengeordend op
30 januari 1954.

SUBAMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING
OP DE AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER DE SWEEMER.
(Stuk n° 425/11.)

Art. 2.

1. — Het littera a) (nieuw), voorgesteld door de heer
De Sweemer (amendement n° 1), aanvullen met wat volgt :

« in zoverre zij hebben deel uitgemaakt van gevechts-
eenheden.

» Ten einde deze omstandigheid vast te stellen, kan de
auditeur-generaal verzocht worden, behalve het vonnis of
arrest, een nota te bezorgen, waarin de feiten worden uit-
eengezet die door het rechtscollege werden weerhouden. »

2. — Aan het amendement n° 2 van de heer De Sweemer
toevoegen, de woorden :

« mits het onder § 1, 1°, a) (nieuw), vermelde voor-
behoud. »

VERANTWOORDING.

De indieners van het amendement hebben bedoeld dat van het genot
van een herstelling van oorlogsschade diegenen moesten worden uit-
gesloten, die de wapens tegen België hebben opgenomen, d.w.z. naar
hun opvatting, de personen die voor de vijand gestreden hebben met
de wapens in de hand.

Het is wellicht de ondertekenaars van het amendement ontgaan dat
de Krijgsraden en het Militair Hof, wanneer zij hun veroordelingen
hebben gebaseerd op artikel 113 van het Strafwetboek, geen enkel

Zie :

425 (1961-1962) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N°s 2 tot 11 : Amendementen.
- N° 12 : Verslag.
- N°s 13 tot 15 : Amendementen.

entre l'arrêté-loi du 11 octobre 1916 qui pouvait justifier une interprétation restrictive et l'interprétation extensive donnée à l'article 113 par l'arrêté-loi du 17 décembre 1942, qui étend les faits punissables à tous ceux qui ont accompli, non seulement des tâches de combat, mais encore, de transport, de travail ou de surveillance.

Si dès lors l'on ne faisait aucune distinction, environ deux tiers des condamnés qui n'ont pas fait partie des : Waffen S.S., Légion Wallonie, Vlaamsch Legioen, Kriegsmarine, Feldgendarmerie, Sicherheitsdienst, G.F.P., etc., seraient compris dans une exclusion qui pourrait frapper en conséquence de moins grands coupables que les condamnés par application des articles réprimant la collaboration économique ou les dénonciations, par exemple.

Si le sous-amendement du gouvernement était adopté, le Ministre des Travaux publics pourrait, chaque fois qu'il a un doute quant à la nature de la condamnation fondée sur l'article 113, demander à l'auditeur général les précisions nécessaires pour fixer sa conviction.

Cette méthode a d'ailleurs été employée par le législateur lorsque, dans la loi du 14 juillet 1960 relative à la « normalisation » de dommages-intérêts alloués à l'Etat du chef d'infraction contre la sûreté de l'Etat, il a autorisé la consultation de l'auditeur général.

Il reste entendu que la durée de la peine permettant de recevoir réparation est en tout cas fixé au même taux pour les condamnations par application de l'article 113 que pour les autres condamnations.

Le Ministre des Travaux publics,

onderscheid hebben gemaakt tussen de besluitwet van 11 oktober 1916, die een beperkende interpretatie kon rechtvaardigen, en de bredere interpretatie die aan artikel 113 is gegeven door de besluitwet van 17 december 1942, houdende uitbreiding van de strafbare feiten tot al degenen die niet alleen gevechtstaken, maar ook vervoers-, werk- en bewakingsopdrachten hebben vervuld.

Indien men derhalve geen enkel onderscheid zou maken, dan zouden ongeveer twee derden van de veroordeelden die geen deel hebben uitgemaakt van de Waffen S.S., Légion Wallonie, Vlaamsch Legioen, Kriegsmarine, Feldgendarmerie, Sicherheitsdienst, G.F.P., enz., onder deze uitsluiting vallen, die bijgevolg minder zware schuldigen zou kunnen treffen dan bijvoorbeeld zij die veroordeeld werden door toepassing van de artikelen ter beteugeling van de economische collaboratie of wegens verklkking.

Indien het subamendement van de Regering mocht worden aangenomen, dan zou de Minister van Openbare Werken, telkens bij hem twijfel rijst over de aard van de veroordeling gebaseerd op artikel 113, aan de auditeur-generaal de nodige precisering kunnen vragen ten einde nauwkeurig ingelicht te zijn.

Deze methode werd trouwens reeds door de wetgever toegepast, wanneer hij in de wet van 14 juli 1960 inzake de « normalisatie » van de aan de Staat toegekende schadevergoedingen wegens misdrijf tegen de veiligheid van de Staat, toegelaten heeft de auditeur-generaal te raadplegen.

Het is wel verstaan dat de duur van de straf die de herstelling van oorlogsschade toelaat in ieder geval dezelfde blijft voor de veroordelingen in toepassing van artikel 113, als voor de andere veroordelingen.

De Minister van Openbare Werken.

G. BOHY.